

Миновав статую Сергея, они увидели реку.

— Это канал. Вырыт специально для того, чтобы в город поступала вода из реки Серн.

— Это же по нему в столицу поступают товары, да? Шелковые ткани для Ее Величества тоже должны привозить по нему.

Река Серн, протекающая через всю столицу, является главной торговой жилой не только города, но и всей империи, поскольку тянется вплоть до юга страны, к выходу в залив, где располагается порт Юрисейнов. Многие иностранные товары, которые привозят из-за Хребта Богов, поступают в столицу по реке Серн. Порт Юрисейнов играет здесь огромную роль.

Карета вскоре проехала реку, и теперь вдоль дороги по обе стороны выстроились большие магазины. Здесь жили и вели свои дела не только дворяне, но и богатые торговцы, вышедшие из простолюдинов. Это прямо как токийские Гиндза и Нихонбаси\*, районы дорогих магазинов. Атмосфера стала гораздо роскошнее, чем раньше.

— Во всем этом городском пейзаже чувствуется единство, да?

— Они все здесь представляют торговую гильдию. Магазины, которые не соответствуют этому уровню, здесь не открываются.

Хм, даже этим район похож на Гиндзу...

— Мы почти доехали до первой цели, Храма Солнца... Прости, что туда мы едем в том числе и по делу.

— Я тоже часть этой семьи и рада, что могу принять в этом участие и помочь тебе.

Здесь было много не только магазинов, но и храмов могущественных богов с верующими. Хотя это не просто религиозные объекты, но и достопримечательности. Самым популярным среди храмов считался Храм бога Солнца, бога торговли и бога грома, построенный на богатые пожертвования. Пропустить это место, если ты осматриваешь столицу, невозможно.

Не похоже, чтобы в отомэ-игре упоминалась религия Империи. Хотя большинство жителей страны верит в богов, но люди относятся к ним довольно просто. Кто-то верит в определенного бога и обращается к нему, когда у него трудности. Кто-то ходит в храм насладиться историей или красотой места, заодно помолиться, без разницы, какому богу здесь поклоняются. В общем, отношение почти такое же, как в Японии.

Только вот в этом мире боги существуют... По крайней мере, очень на то похоже.

Ну, здесь это не всеведущие и всемогущие создания, как то бывает в монотеистических религиях. Здесь в мифах описаны самые разные боги: и похожие на людей, и похожие на животных... А некоторые люди даже поклоняются демонам, как богам, потому что между ними разница невелика. Говорят даже, что богов побежденных народов часто считали падшими и относились к ним, как к демонам.

В Империи поклоняются многим богам. В столице люди со всей страны строят храмы богам из своих родных мест, поэтому им поклоняются везде, даже если храмы совсем крохотные. Во всей Империи не найдется больше города, где поклоняются такому количеству богов.

К слову, а ведь в Академии негласно поклоняются богу учебы, да?

Было столько людей, приходящих в Храм бога Солнца, что, когда построили новый храм и пригласили бога туда спуститься, он, говорят, явился в видении и сказал: «Я не могу сюда войти, здесь слишком людно» (вольное переложение). И правда. Этот храм — одна из самых известных достопримечательностей, поэтому и сегодня здесь множество людей.

Карета проехала мимо врат храма, которые обычные посетители проходили на своих двоих, и направилась к другим, где было не так людно. Привратник, увидевший герцогский герб, подорвался и распахнул ворота, так что карета подъехала к храму без всяких проблем.

Алексей взял Екатерину за руку, и она вышла из кареты под чье-то вежливое приветствие. Это оказался мужчина средних лет в одеждах священника, или, вернее, в роскошных одеждах священника.

— Ваша Светлость, герцог Юринова, добро пожаловать. Верховный священник\*\* уже ждет вас.

— Приветствую, старший священник.

Верховный священник ждет?! Величие семьи Юриновых поражает.

Старший священник повел нас в глубь храма, куда обычным смертным не было хода. Я сразу вспомнила собор святого Петра в Ватикане: тут было так же величественно.

Первосвященник оказался седым стариком с длинной бородой. Его одежды были еще более роскошными, чем у старшего священника, и ничем не уступали наряду Папы Римского. Все те же золотой, желтый и белый цвета, символизирующие солнце.

— Мне жаль, что это заняло столько времени. Рад сообщить, что теперь мы можем доставить кедр черного дракона, который вы заказали, простите за задержку.

— Это все случилось из-за появления дракона, что тут попишешь. Лестно, что вы сами приехали сюда, Ваша Светлость.

Трудно чувствовать себя ущемленным, когда к тебе приехал сам генеральный директор, чтобы извиниться.

Но брат на самом деле не боялся верховного священника, которому на вид было лет шестьдесят. Скорее, это другая сторона выглядела напряженно, когда брат смотрел на них своими сверкающими голубыми глазами в самые важные моменты разговора.

Нет, тебе точно семнадцать?

До этого ты говорил, что хорош только в работе, но этого на самом деле уже достаточно много. Даже с точки зрения взрослой женщины я могу тебя лишь уважать. Это поразительно, видеть человека, который так легко справляется со своей работой. Да, это мило, когда он раскрывает слабые стороны, это восхитительно. Но, в конце концов, когда у человека полно талантов, это гораздо восхитительнее.

После этого верховный священник повел нас смотреть спрятанные сокровища, в том числе тысячелетнюю статую Бога, сохранившуюся с эпохи империи Астры, и не доступную широкой публике.

Конечно, бог Солнца был невероятно красив. Прямо как греческая статуя. В моей прежней жизни эту статую наверняка внесли бы в список мирового наследия\*\*\*.

История всех этих сокровищ тоже поражала воображение: один за другим звучали имена Петра Великого, его братьев, следующих поколений императоров и герцогов. Это был настоящий рай для такой фанатки истории, как я. Оказалось, что брат специально об этом позаботился, зная, что мне нравится история. Я счастлива, что мой брат-цундере так обо мне заботится.

...Но в храм приходит множество хороших мужчин и женщин, пока я тут получаю особенное отношение. Мне это не особенно нравится, поскольку в душе я совсем не дворянка, однако в этом обществе строгое разделение на сословия, тут уж ничего не поделать.

Можно ли это назвать формой идеального неравенства?

Еще мы говорили о строительных материалах. «Не могли бы вы уступить в цене?» (вольное переложение слов верховного священника) было достойно встречено моим братом, я многому научилась.

Мы расстались с верховным священником, после чего по нашей просьбе старший священник провел нас в зал, куда пускали и обычных посетителей. На этот раз мы оказались не в главном храме, посвященном богу Солнца, но в храме Королевы ночи, Духа вечерних сумерек, которой молилось далеко не так много людей.

Существовало много историй о любовных похождениях бога Солнца, но, в отличие от него, Королева ночи была целомудренной богиней. Бог Солнца любил ее, однако она отказала этому ветреному мужчине. Поэтому она появляется на небе лишь после захода солнца. Тем не менее, ей, как богине, тесно связанная с этим богом, тоже отвели место в Храме Солнца.

Этот храм выглядел скромнее предыдущего, в конце концов, почитателей у богини меньше, да и с торговлей она не связана. Но про него все равно можно было сказать, что он восхитительный и изящный.

— Нижайше прошу прощения, мне очень жаль, что вам пришлось ждать.

Спешно приближавшийся к ним тучный священник случайно наткнулся взглядом на Екатерину и остановился, пристально глядя на нее.

Эм, что?

— Ах... Простите. Просто... Я подумал, что это Богиня спустилась с небес.

Ой, как приятно...

— О, так не я один так думаю, — оживился брат.

Кажется, скоро этот храм завалят пожертвованиями. Поздравляю.

Ах, точно.

— Мне жаль, но я не спустившаяся с небес богиня, хотя польщена, что вы так думаете. Брат, почему бы тебе не поднести храму «Небесную Синеву» в качестве пожертвования? Этот прекрасный цвет отлично подходит Королеве ночи, и если ты подаришь его ей, думаю, она останется довольной.

Я подумала, что так мы сможем сделать этот храм красивее и привлекательнее, что скажется

на притоке посетителей, а заодно и прорекламирывать «Небесную Синеву». Надеюсь, реклама окупит пожертвования... Прости, богиня.

— Отличная идея. Я с радостью принесу его богине, если вы не возражаете.

— Мы будем вам крайне признательны... Но вы его сестра, верно? Я подумал, что жена.

Что, нет, все не так!

Как ты мог об этом подумать?

Тучный священник, похоже, отвечал за этот храм. Он показал нам статую богини, закрытую для общественности. Она была небольшой, примерно пятьдесят сантиметров в высоту, и деревянной, но очень красивой. То была женщина, смотревшая в небеса. Похоже, это была самая красивая статуя богини во всей Империи.

— Красивая. И все же она очень похожа на тебя, — улыбнулся Алексей, но Екатерина немного расстроилась. Она хотела верить, что очень похожа на мать.

Алексей тут же это заметил. Он нежно обнял Екатерину за плечи и зашептал:

— Если хочешь, я сделаю святилище богини в нашем особняке.

...Нет, старший брат. Разве это не означает, что ты купишь эту статую? Нет. Она, возможно, и не мировое достояние, как та статуя, которую до этого показывал Верховный священник, но все еще ценна, как культурное достояние. Не думаю, что будет хорошо ее монополизировать. Не хочу, чтобы она пропала впустую.

— ...Думаю, эта статуя должна принадлежать всем, кто приходит в храм, — покачала головой Екатерина, а Алексей улыбнулся.

— Ты и правда весьма скромная.

О, фильтр сисконщика активирован!

Но зато Алексей предложил старшему священнику и тому пухляшу сделать копию этой статуи.

В герцогском особняке не было ни единого портрета моей мамы, Анастасии. Он должен был висеть в портретной галерее, вместе с портретами герцогов и их домочадцев, но после смерти Сергея бабушка его сожгла. Поэтому он захотел заменить портрет копией этой статуи.

Ну, это же старший брат. Для него копию заказать раз плюнуть.

— Замечательная мысль! Уверена, маме бы понравилось.

Давайте поставим ее перед портретом отца, человека, в которого она была так сильно влюблена. В образе сильной и красивой богини, отвергнувшей бога Солнца, отшить отца, этого Хикару Гэндзи. Хотя она не была такой женщиной, но я надеюсь, что если она когда-нибудь переродится, то будет такой же сильной.

Уголок переводчика

\*Токийские Гиндза и Нихонбаси. Это не просто торговые районы, но и, вместе с районом Канда, исторический центр города, сформировавшийся еще в эпоху Эдо. В Гиндзе уже в 1612

году построили монетный двор (оттуда и название), после там принялись селиться ювелиры, которые открывали свои лавочки, потом к ним подтянулись другие торговцы... И до сих пор это один из самых крупных и роскошных торговых районов в Японии, хотя после пожара 1872 года он претерпел значительные изменения. История Нихонбаси тесно связана с одноименным мостом, который построили в 1604 году. Он считается нулевым километром, и дорожные знаки, показывающие расстояние до Токио, на самом деле показывают количество километров до моста Нихонбаси.

\*\*Верховный священник. Осторожно предположу, что это гудзи. Вообще в синтоизме пять чинов священнослужителей: гудзи (верховный священник), его помощник гонгудзи, старший и младший священники неги и гоннеги, а затем канниси (послушник?). А иероглифы использовались для обозначения синтоистских священников, но я, признаться, даже в наших путаюсь, не то что в этих... Вот какая разница между «большим священником» (大司祭) и «главным священником» («начальником священников»? 大司). В общем, автор, не мудрствуя лукаво, перетащил синтоизм в другой мир. В Японии, кстати, и правда между демонами и богами разница не велика: павшие боги (забытые, сильно обидевшиеся на людей и т.п.) действительно могут перейти в разряд обычной нечисти, ёкаев.

\*\*\*В список мирового наследия. Вероятно, речь о списке ЮНЕСКО.

<http://tl.rulate.ru/book/41781/1784745>